

<b>AI4DI</b> <b>Réponses aux questions reçues</b>
--

**QUESTION 1**

Can we get the detailed process video mentioned page 7?

**Réponse / Answer**

FR :

<https://otx.etat.lu/6fb86a5abdb084faa9285b701b8821e6cfb18cc31172518cb686048ab1ac0c0b>

EN :

<https://otx.etat.lu/6fb86a5abdb084faa9285b701b8821e6cfb18cc31172518cb686048ab1ac0c0b>

**QUESTION 2**

Technical details of the computing stack the CTIE can allocate to this project: models and sizing of CPU, GPU, memory and storage

**Réponse / Answer**

FR : Il s'agit du modèle NVIDIA GPU Tesla V100, retrouvez plus d'informations sous ce lien [tesla-volta-v100-datasheet-letter-fnl-web.pdf](#) (nvidia.com).

EN : The model is the NVIDIA GPU Tesla V100, find more informations with the following link [tesla-volta-v100-datasheet-letter-fnl-web.pdf](#) (nvidia.com).

**QUESTION 3**

Does the GovCloud supports containers (Docker)? Does it support virtualization of resources (CPU & GPU mainly)?

**Réponse / Answer**

FR : Oui et Oui.

EN : Yes and Yes.



#### **QUESTION 4**

Should the Recueil\*.docx files be kept in target workflow (meaning it will still be the reference of valid responses)? Is it kept in a specific place on the SP?

#### **Réponse / Answer**

FR : Le fichier docx n'est plus adapté pour conserver et classifier les réponses il faudra prévoir dans la solution un autre moyen (DB ou autre).

EN : The docx file is not suited anymore to store this kind of information, the solution should include a better way to store the information and keep it updated it.

#### **QUESTION 5**

Which frequency should the LLM "learn" about new validated entries in the Recueil.docx?

#### **Réponse / Answer**

FR : Le LLM devrait pouvoir être mis à jour tous les trimestres.

EN : The LLM should be able to be updated once per trimester.

#### **QUESTION 6**

Is there another anticipated usages of the target platform (different workflows, different documents, ...)?

#### **Réponse / Answer**

FR : Comme précisé dans le cahier des charges, le LLM devrait être capable de se référer à d'autres documents (lois, jurisprudence etc.. en pdf ou docx majoritairement), construire une réponse basée sur ces docs ou répondre à une question concernant ces docs pour que chaque agent de la CNPD puisse bénéficier de l'outil.

EN : As written in the specs, the LLM should be able to learn from other documents (laws, jurisprudence in pdf/docx mostly), build an answer based on them and



basically answer about their content so that every user in the CNPD can benefit of it.

### **QUESTION 7**

What are the evaluation criterias of the answers you'll get?

#### **Réponse / Answer**

FR : Le niveau d'expérience (en LLM, de travail avec une administration...), les langues maitrisees, le niveau de detai et la qualité de l'offre présentée et les CV's proposés.

EN : Experience (in LLM, in working with a government administration), languages mastered, level of details/quality off the offer and the suggested CV's.

### **QUESTION 8**

Any specifics constraints or restrictions on the LLMs we might use on this project as long as they can be executed on the CTIE environments and as long as their licences are compatible with the approach?

#### **Réponse / Answer**

FR : Non.

EN : No.

### **QUESTION 9**

Any existing vector database already deployed (FAISS, Annoy, Milvus, Weaviate, ...)? Any existing and usable Elasticsearch license?

#### **Réponse / Answer**

FR : Non, c'est notre 1<sup>er</sup> projet du genre.

EN : No, it is our first project of this kind.

### **QUESTION 10**

P11: "The solution should provide user rights management and SSO authentication in the CNPD's windows environment" > does it mean Kerberos/SSO authentication? Can you provide more details about the



authentication requirements and the user referential we have to authenticate the user against? Supported protocols?

### **Réponse / Answer**

FR : IAM-TAM – A définir lors du projet avec le CTIE.

EN : IAM-TAM – To be defined during the project with the Government IT Centre.

### **QUESTION 11**

Any specific needs to log/audit the user interactions with the LLM?

### **Réponse / Answer**

FR : Pas de besoin spécifique, mais un audit trail doit exister.

EN : Not really, the content managed by the LLM will not be highly sensitive but an audit log should exist.

### **QUESTION 12**

How many users and interactions (queries/day) expected?

### **Réponse / Answer**

FR : 100/jour.

EN : 100/day.

### **QUESTION 13**

Can some parts of the offer be delivered in times and means, with the initial and maximum estimations (the others being fixed prices)?

### **Réponse / Answer**

FR : Le projet est financé par le ministère de la Digitalisation ce qui impose une offre de prix fixe.

EN : We are funded through the Ministry of Digitalisation for this project, which requires a fixed price regime.



#### **QUESTION 14**

range of the budget for this call?

#### **Réponse / Answer**

FR : Maximum de 100k€ hors TVA.

EN : Maximum of 100k€ excluding VAT.

#### **QUESTION 15**

Which solution are you looking for:

- Retrieval Augmented Generation (RAG) and standard LLM
- Specifically trained (or fine-tuned) LLM (without RAG)
- RAG which collaborates with the fine-tuned or specifically trained LLM?

#### **Réponse / Answer**

FR : Comme il s'agit de notre 1er projet IA, notre fournisseur de solution devra nous conseiller sur la solution la plus adaptée. Cela dit la possibilité d'avoir un RAG semble intéressante pour ce projet car cela permettrait d'ajouter plus facilement des documents que la solution pourrait utiliser. En revanche le système n'aura pas d'accès en ligne.

EN : As this is our first AI project, our solution provider will have to advise us on the most suitable solution. That said, the possibility of having a RAG seems interesting for this project because it would make it easier to add documents the solution could use. No online access will be given to the solution.

#### **QUESTION 16**

If RAG, do you expect:

- Proprietary Solution
- Open Source Tools



## Réponse / Answer

FR : L'open source est préférable mais pas obligatoire.

EN : Open source is preferable but not mandatory.

### QUESTION 17

If RAG, regarding the 3 (FR, DE, EN) vectorization/embeddings:

- Public commercial
- Private commercial
- Customized local

## Réponse / Answer

FR : Pas de préférence.

EN : No preferences.

### QUESTION 18

If fine-tuning or specific training of LLM:

The technical resources (servers, gpus ,etc.) will be made available by the CTIE?

## Réponse / Answer

FR : Oui.

EN : Yes.

### QUESTION 19

Which LLM do you want to use:



- o Public commercial LLM (e.g. Chatgpt, Gemini)
- o Private commercial LLM (e.g. Chatgpt on LU Gov Azure cloud)
- o Open Source solutions installed & maintained locally at CTIE (e.g. Mistral, deepseek)
- o Your own LLM installed & maintained locally at CTIE

### **Réponse / Answer**

FR : La solution devra être hébergée sur le govcloud, quelques bonnes pratiques seront communiquées au début du projet.

EN : Solution should be hosted on govcloud, some guidelines will be provided at the project launch.

### **QUESTION 20**

Regarding the sharepoint integrator, which connector is acceptable:

- o Open Source
- o Closed Source
- o or will you provide the connector?

### **Réponse / Answer**

FR : Pas de préférence, nous ne fournirons pas le connecteur.

EN : No preferences, we won't provide the connector.

### **QUESTION 21**

- How many concurrent users do you expect?

### **Réponse / Answer**

FR : 50.



EN : 50.

## QUESTION 22

How many new documents to upload (day) do you expect?

### Réponse / Answer

FR : Il y aura peu de documents au début, si le modèle tient ses promesses des documents / infos seront ajoutés trimestriellement (20 / trimestre).

EN : There will be few documents at the beginning, if the model keeps its promises documents / information will be added quarterly (20 / quarter).

## QUESTION 23

Have the documents been curated?

### Réponse / Answer

FR : Non, c'est notre 1er projet du genre.

EN : No, it is our first project of this kind.

## QUESTION 24

Are there any conflicting documents? different responses for similar questions?

### Réponse / Answer

FR : Normalement au sein du « recueil » il a été vérifié de ne pas avoir de conflits mais une vérification de la cohérence du document pourrait être nécessaire. Entre les futurs documents c'est peu probable mais pas impossible, le système devra prévenir si c'est le cas.

EN : within the "collection" it has been checked not to have conflicts but a verification of the consistency of the document could be necessary. Among the





future documents it is unlikely but not impossible, the system will have to warn the user if this is the case.

## **QUESTION 25**

Is there a guideline used to structure the responses (e.g. paragraph 1 describes the understanding of the question, paragraph 2 links with the relevant laws and articles, paragraph 3 provides details about similar cases)

### **Réponse / Answer**

FR : Pas vraiment, la variété des types de questions/réponses ne permet pas de dégager un standard mais il y a des blocs standards en fonction de certains types de questions.

EN : Not really, the variety of question/answer types does not allow for a standard to be identified but there are standard blocks depending on certain types of questions.

## **QUESTION 26**

Is the solution only used by trained teams ? (no outside requests - has an impact on security and safety, see below)

### **Réponse / Answer**

FR : Yes, utilisation par les agents uniquement.

EN : Yes, internal users only.

## **QUESTION 27**

Do the .msg files contain plain text questions or shall the system extract the attached documents, try to read the content and initiate OCR when needed?

### **Réponse / Answer**



FR : Le msg contiendra la demande en texte. Si il s'agit d'un scan le fichier d'entrée sera un pdf.

EN : .msg contain plain text. If we receive a letter it is scanned in pdf.

## QUESTION 28

In terms of Security, which level do you expect?:

access management (with sso) is understood

1- specific access rights at document (or document chunk) level ? / Only some users have access to some documents or parts of documents.

2-anonymization of documents ? / Sensitive information (e.g. names) are only accessible to some users

3-Is db encryption required?

## Réponse / Answer

FR : Non aux 3 questions. Les documents sources ne sont pas sensibles. En revanche les demandes ne doivent être accessibles qu'à la personne qui la faite et à un administrateur si nécessaire.

EN : No to the 3 questions. Referenced documents are not sensitive. Though the queries and answers of a user should remain accessible only to the user and an admin if necessary.

## QUESTION 29

In terms of Safety, what are your requirements?:

Prompt Injections / Detect and block any user attempt of prompt injection or jailbreak.

Prompt Leakage / Block prompt leakage attempts before they reach the LLM.

SQL Enforcement / Detect and block attempts to use SQL operations that are not within the stated limits.



CNPD Policy / Block messages that do not uphold the terms of use.

Data Leakage / Block data leakage attempts before they reach the LLM.

### **Réponse / Answer**

FR : Il sera du rôle du fournisseur de conseiller la CNPD sur ces points.

EN : The provider shall advise the CNPD about these features.

### **QUESTION 30**

terms of AI reliability, what are your requirements?:

Toxicity / Detect and override prompts and responses containing profanity.

Allowed Topics / Ensure the conversation sticks to the stated topics.

Off-Topic Discussion / Block any prompt or response attempting to speak about restricted topics.

RAG Hallucinations / Detect and override any response that carries a high risk of hallucinations.

### **Réponse / Answer**

FR : Il sera du rôle du fournisseur de conseiller la CNPD sur ces points.

EN : The provider shall advise the CNPD about these features.

### **QUESTION 31**

Automation, would you need:

Automated document lifecycle (new, changed, replaced, outdated, deleted) management

Automated web retrieval for case laws and jurisprudence

### **Réponse / Answer**



FR : Non.

EN : No.

### **QUESTION 32**

Cost Tracking, do you expect:

Limits tracking and budget warnings.

Defined usage limits (per user or group)

#### **Réponse / Answer**

FR : Non.

EN : No.

### **QUESTION 33**

AI Observability

Do you want the solution to provide reports about chain of thoughts and documents used to create responses

#### **Réponse / Answer**

FR : Oui.

EN : Yes.

### **QUESTION 34**

In order to deliver the smart conversational AI system that goes through data and completes tasks, an LLM serving (and training) infrastructure / platform should be hosted and functional.

In the requirements it is stated that: "Integration into GovCloud managed by the CTIE is preferable to an on premises" solution". Do you already have such a system in place for GovCloud or serving LLMs is designed as part of AI4ID? (We have our own proprietary solution platform for model serving and training.)



### **Réponse / Answer**

FR : Non il faudra demander l'hébergement au CTIE.

EN : No, we don't have yet such an architecture it will be necessary to host it on the CTIE govcloud.

### **QUESTION 35**

Normally LLMs require considerable GPU resources to run. Does your cloud / on prem infrastructure provide such resources (e.g. Nvidia A100, H100, H200, H800 etc)

### **Réponse / Answer**

FR : Le govcloud propose des GPU Nvidia Tesla V100.

EN : Govcloud offers Nvidia Tesla V100 GPUs.

### **QUESTION 36**

Does our company need to be registered before the application deadline or is there any chance to do it until the project starts?

### **Réponse / Answer**

FR : Les marchés ne peuvent être attribués qu'à des opérateurs économiques légalement établis au jour de l'ouverture des offres (soit en l'occurrence le 21 février 2025). Il n'est pas obligatoire que cet établissement légal soit situé au Luxembourg.

EN : Contracts may only be awarded to economic operators who are legally established on the day the tender is opened (i.e. in this case February 21st, 2025). It is not a requirement that such legal establishment be in Luxembourg.



### **QUESTION 37**

Would a Microsoft Copilot-Based Solution Be Considered?

#### **Réponse / Answer**

FR : Oui, à ce stade du développement nous ne sommes pas fermés à une technologie.

EN : Yes, at this stage of the project we are not closed to any technology.

### **QUESTION 38**

Are there any specific anonymization or data protection rules we should follow when processing the documents ?

#### **Réponse / Answer**

FR : Non.

EN : No.

### **QUESTION 39**

What version of SharePoint is currently in use ?

#### **Réponse / Answer**

FR : SharePoint Server 2019.

EN : SharePoint Server 2019.

### **QUESTION 40**

Do you have an existing PDF template or mandatory elements (e.g., layout, references, dynamic elements) that must be included in the output ?

#### **Réponse / Answer**



FR : Pas encore.

EN : Not Yet.

### **QUESTION 41**

What are the key evaluation criteria for the PoC (e.g., response quality, response time, relevance rate) ?

#### **Réponse / Answer**

FR : Temps de réponse, pertinence de la réponse, qualité rédactionnelle, facilité d'intégrer de nouveaux documents.

EN : Response time, relevance of the response, editorial quality, ease of integrating new documents.

### **QUESTION 42**

Are there predefined test cases or scenarios to validate the solution performance and scalability ?

#### **Réponse / Answer**

FR : Pas encore.

EN : Not yet.

### **QUESTION 43**

Are there any constraints regarding the use of external APIs (such as OpenAI) versus open-source models?

#### **Réponse / Answer**



FR : Pas de contrainte mais une préférence pour des modèles open source hébergés sur un cloud. Quelques bonnes pratiques seront communiquées au début du projet.

EN : No constraints but cloud hosted open source models are preferred. Some guidelines will be provided at the project launch.

#### **QUESTION 44**

What security and confidentiality requirements apply to data processing via the language model, and do you have any preferences on the choice of model (e.g., GPT, Gemini, Llama, DeepSeek-R1)?

#### **Réponse / Answer**

FR : Pas de besoins spécifiques en terme de confidentialité, les documents de référence ne contiendront pas de données personnelles. Pas de préférence sur le choix du modèle en ce moment.

EN : No special requirements in terms of confidentiality, the reference documents will not contain personal data. No specific preference for the choice of the model at this stage.

#### **QUESTION 45**

Would it be acceptable for our PoC to include a fully functioning chatbot service that demonstrates the end-to-end solution ?

#### **Réponse / Answer**

FR : Oui.

EN : Yes.

#### **QUESTION 46**

Can we provide a detailed architecture and low-level design in our proposal that specifically addresses your use case ?





### **Réponse / Answer**

FR : Oui.

EN : Yes.

### **QUESTION 47**

Can we provide a detailed architecture and low-level design in our proposal that specifically addresses your use case ?

### **Réponse / Answer**

FR : Voir ci-dessus.

EN : See above.

### **QUESTION 48**

Is there a specific CV format that we should consider ?

### **Réponse / Answer**

FR : Non.

EN : No.

### **QUESTION 49**

Is M365 (with Azure AD) currently used as user identification/management when accessing CNPD's Windows environments?

### **Réponse / Answer**

FR : Cette information pourra être partagée avec l'opérateur économique sélectionné.

EN : This information can be shared with the selected economic operator during the project.



### **QUESTION 50**

For the “Future workflow”, we assume that the user provides the DI manually by picking it from a SharePoint folder and uploading it through the UI. Is our assumption correct? Or you also expect that the DI is automatically detected in the SP folder and uploaded onto AI4DI?

#### **Réponse / Answer**

FR : Oui les utilisateurs passerons par l'interface pour choisir s'ils font appel à la solution.

EN : Yes, the users will go manually through the UI to upload the DI.

### **QUESTION 51**

Is a POC required, or the architecture/ design of the solution required at this stage of the proposal for the selection process?

#### **Réponse / Answer**

FR : Un POC n'est pas requis mais possible, voir ici :  
<https://govtechlab.public.lu/en/call-solution/speedup.html>

EN : A POC is not required but possible, more information here:  
<https://govtechlab.public.lu/en/call-solution/speedup.html>

### **QUESTION 52**

If a POC is required, what would be the timeframe for the POC to be available?

#### **Réponse / Answer**

FR : Les candidats ont encore 1 mois après la fin de la publication pour proposer une offre et donc un POC.



EN : Candidates have 1 month after the end of the speedup publication to send their offer which can include a POC.

### QUESTION 53

Can the POC be demonstrated remotely?

#### Réponse / Answer

FR : Oui.

EN : Yes.

### QUESTION 54

Est-il possible de faire appel aux API Azure depuis GovCloud?

Est GovCloud préparé pour une scalabilité de la solution implémentée?


are Azure services for AI/ML accessible from within the GovCloud ?

#### Réponse / Answer

FR : Les points Govcloud devront être vus avec le CTIE.

EN : These Govcloud issues will have to be discussed with the CTIE.

### QUESTION 55

- o Is the Word document structured, e.g responses in clearly delineated paragraphs
- o Are there specific figures such as tables, pictures, graphs?
- o What is the language used in the document? English, French, German, Luxembourgish?
-  If there are multiple languages, is the document categorized in sections per language?

#### Réponse / Answer



FR : Voir les specs du document ici :

<https://otx.etat.lu/2c42499672fdd8bf4a7164af69732a782835b6da91a5c55b191d8abfb5f8db90>

Oui, le document Word suit une structure spécifique. Vous trouverez plus de détails sur la structure dans le document de description du Recueil Light.

Non, le contenu est strictement limité à du texte.

Le document est rédigé en quatre langues (ENG, FR, DE, LU). Les titres et descriptions sont en français pour faciliter des recherches plus rapides et plus efficaces à l'aide de la fonction CTRL+F.

Toutefois, les réponses elles-mêmes peuvent être rédigées dans l'une des quatre langues : allemand (DE), anglais (ENG), français (FR) ou luxembourgeois (LU). La langue de chaque réponse est déjà indiquée dans la description.

Vous trouverez plus d'informations sur la structure détaillée, la composition des titres et des explications sur les quatre langues dans le document de description du Recueil Light.

EN : See the document's specifications here :

<https://otx.etat.lu/2c42499672fdd8bf4a7164af69732a782835b6da91a5c55b191d8abfb5f8db90>

*Yes, the Word document follows a specific structure. More details about the structure can be found in the description document of the Recueil Light.*

*No, the content is strictly limited to text.*

*The document is written in four languages (ENG, FR, DE, LU). Titles and descriptions are in French to facilitate faster and more efficient searches using the CTRL+F function.*

*However, the responses themselves can be written in any of the four languages: German (DE), English (ENG), French (FR), or Luxembourgish (LU). The language of each response is already indicated in the description.*

*More information regarding the detailed structure, title composition, and explanations about the four languages can be found in the description document of the Recueil Light.*



### **QUESTION 56**

What is currently the volume of information that is expected to be analysed?

#### **Réponse / Answer**

FR : Le doc d'entraînement word initial fait 3Mo (2000 pages) mais la solution devra pouvoir prendre en compte des documents supplémentaires au fur et à mesure .

EN : Initial word is around 3Mo/2000 pages but the system should be able to analyse further documents as time goes by.

### **QUESTION 57**

For the 30 secs response time, does it refer to the time when the chatbot generates the answer, or the time for the entire DI response pdf generation?

#### **Réponse / Answer**

FR : Pour la génération d'une réponse en général, l'échange avec l'utilisateur doit être interactif.

EN : For the the LLM to issue any answer in general, the usage of the solution should be interactive and thus not needing a lot of time between queries.

### **QUESTION 58**

Un transfert total de l'IP peut poser problème dans le cas d'interventions nécessaires pour la maintenance ou autre support envisagé une fois la solution implémentée, pouvons nous proposer d'autres solutions à ce sujet?

#### **Réponse / Answer**

FR : Oui.

EN : Yes.



### **QUESTION 59**

Par quel canal les utilisateurs finaux auront accès à la solution (intranet ?  
Plateforme web ? méthodologie de login ?)

#### **Réponse / Answer**

FR : Intranet (ecosystème du CTIE)

EN : Intranet (CTIE's ecosystem)

### **QUESTION 60**

Est-il possible d'organiser une session d'information afin de découvrir  
l'environnement technologique de la CNPD ainsi que d'autres éléments d'intérêt ?

#### **Réponse / Answer**

FR : Ce n'est pas prévu.

EN : Not currently foreseen.

### **QUESTION 61**

Souhaitez-vous aussi explorer des solutions "Off the Shelve" adaptées aux  
besoins de la CNPD?

#### **Réponse / Answer**

FR : Ce n'est pas exclus si cela couvre tous les besoins.

EN : Not excluded if all the needs are covered.

### **QUESTION 62**

Will the deployment pipeline be part of the scope? What are the expectations for  
the different environments?

#### **Réponse / Answer**



FR : Oui, cela fait partie du scope, nous n'avons pas de pipeline de dev existant, un environnement de TEST et un de PROD et une procédure de refresh est le minimum mais le fournisseur devra conseiller le CNPD dans ses choix.

EN : Yes it is part of the scope, we don't have an existing deployment pipeline. A test + PROD ENV with a refresh procedure is the minimum we expect but the provider should guide us in our choices.

### **QUESTION 63**

How is the LLM suppose to handle a question which has conflicting answers in different sources (e.g., "Recueil Light" and GDPR)? Will there be any priority on the sources reliability?

#### **Réponse / Answer**

FR : Le Recueil est prioritaire mais le LLM devra indiquer s'il détecte un conflit.

EN : The "Recueil" is priority but the LLM should indicate if a conflict exist with the other reference documents.

### **QUESTION 64**

Could you give us example cases where it would not be necessary to pass it to the LLM?

#### **Réponse / Answer**

FR : Beaucoup de questions simples ne passeront pas par le LLM exemple : Des questions ne portant pas sur les domaines de compétences de la CNPD.

EN : Many simple question won't need the LLM for instance questions regarding issues outside the CNPD's legal area of competence.

### **QUESTION 65**

How would the additional documentation be accessed and processed? Should there be a mechanism for real time data integration?



### **Réponse / Answer**

FR : A définir, une librairie Sharepoint serait possible. Idéalement oui.

EN : tbd but a SP library could be a solution. Real time integration would be ideal.

### **QUESTION 66**

Do you have a project governance model to be taken into consideration in the proposal? Which stakeholders will be involved in the UAT phase?

### **Réponse / Answer**

<https://fonction-publique.public.lu/dam-assets/fr/documentation/fonctionpublique/FP2025-Le-referentiel-de-gestion-de-projets-Quapital.pdf>

### **QUESTION 67**

Can you provide more details on the expected support and maintenance post-implementation?

### **Réponse / Answer**

FR : Le budget de maintenance ne fait pas partie du budget initial de 100k€, le fournisseur devra faire une proposition pour une maintenance annuelle comprenant les mises à jour et éventuels RFC.

EN : The maintenance budget is not part of the initial budget of 100k€, the supplier will have to make a proposal for annual maintenance including updates and possible RFCs.

### **QUESTION 68**

How can we share demo videos as references for the proposal?





## Réponse / Answer

FR : Pour une demo Live : Microsoft Teams, pour une vidéo, au choix du fournisseur (weshare, plateforme de streaming etc...)

EN : We use Microsoft Teams for live interaction. For a video file it is the choice of the supplier.

## QUESTION 69

Does the budget of 100k€ include the operating/licensing costs for infrastructure components?

## Réponse / Answer

FR : Oui pour la 1ere année.

EN : Indeed for the 1<sup>st</sup> year.

## QUESTION 70

Could you provide a bigger sample extract of a question and answer from the "Recueil Light"?

## Réponse / Answer

---

### 1.1. DONNÉES JUDICIAIRES – CASIER JUDICIAIRE

#### **2022-07 EN [RH] Obtention du "police clearance certificate" luxembourgeois afin d'être embauché en Chine - ressources humaines - Transfert - casier judiciaire - champ d'application - condition de licéité**

The National Data Protection Commission (CNPD) refers to your e-mail of XXXX regarding the possibility to check criminal records of candidates for the purpose of hiring for a position for local/overseas employment. Furthermore you would like



to know whether it is possible for a candidate to obtain the “police clearance certificate” for local/overseas employment.

Regarding your question about the obligation to consider the rules of the *Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (“GDPR”)* when processing information from criminal records by the employer we would like to inform you that according to article 10 of the GDPR foresees that “*processing of personal data relating to criminal convictions and offences or related security measures based on Article 6.1 shall be carried out only under the control of official authority or when the processing is authorised by Union or Member State law providing for appropriate safeguards for the rights and freedoms of data subjects*”.

Provided the rules of the GDPR are applicable to a third country entity acting as a controller or processor, the processing activity relating to criminal convictions and offences or related security measures must comply with the conditions set out in Article 10 of the GDPR. Indeed, in case of a controller or a processor are established in a third country, Article 3.2 of the GDPR stipulates, that the GDPR applies to the processing of personal data of data subjects who are in the Union where the processing activities are related to the offering of goods or services, irrespective of whether a payment of the data subject is required, to such data subjects in the Union.

We would like to inform you that the Amended Act of 29 March 2013 on organising criminal record certificates (hereinafter the “Amended Act of 29 March 2013”) sets out the conditions under which a specific type of certificate can be delivered to the individual person. The right to receive an extract for the criminal record by the Luxembourgish individual does not depend on the place of establishment of a future employer. Thus, the individual person can always request the different types of certificate and communicate them to any entity the person chooses.

This does not as such clarify whether, under applicable data protection laws, the entity is lawfully entitled to process the information. In that context, it is important to mention that the Amended Act of 29 March 2013 sets out the conditions in which an employer can process data contained in a criminal record certificate for recruiting purposes. This law constitutes the legal basis required by article 10 of the GDPR. We would like to mention that, in as much the Luxembourgish legislation is applicable on entities established in a third country, the provisions of the Amended Act of 29 March 2013 provides a legal basis and conditions (e.g. short retention periods) for employers to process data from the criminal records in the pre-contractual phase of the conclusion of a specific work contract. These provisions seem to allow an employer to externalize this processing to a third party, for instance an employment agency. However, the aforementioned



amended Act does not contain a legal basis for the processing of personal data in the course of the activities of employment agencies, which thus precludes in principle those actors to process data from the criminal records unrelated to the conclusion of a specific work contract. It notably does not seem to allow the indiscriminate collection and storage of such a certificate of all potential candidates in a selection process.

However, it depends on the specific situation of an employer established in a third country to assess if the provisions of this law applies to this employer. This question concern the extraterritorial application of Luxembourgish provisions for which the data protection authority is not competent. We would therefore recommend to you to contact a lawyer specialised in private international law.

### **1.1.1. 2021-02 FR [RH] Communication par un salarié à son employeur d'un extrait de son casier judiciaire – ressources humaines**

En ce qui concerne votre première question relative à la communication par un salarié à son employeur d'un extrait de son casier judiciaire, au cours de la relation de travail, nous vous informons que l'article 10 du RGPD dispose que « *[l]e traitement des données à caractère personnel relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes fondé sur l'article 6, paragraphe 1er, ne peut être effectué que (...) si le traitement est autorisé par le droit de l'Union ou par le droit d'un État membre qui prévoit des garanties appropriées pour les droits et libertés des personnes concernées* ».

Le traitement de données judiciaires concernant un salarié par son employeur doit dès lors se baser sur une disposition légale.

Il y a lieu de relever qu'en droit luxembourgeois, la communication d'un extrait de casier judiciaire par un salarié à son employeur est, en principe, encadrée par la loi modifiée du 29 mars 2013 relative à l'organisation du casier judiciaire.

Il ressort de l'article 8-5, paragraphe 2, alinéa 3 que : « *[d]ans le cadre de la gestion du personnel, l'employeur ne peut demander aux salariés la remise d'un nouveau bulletin N° 3 que lorsque des dispositions légales spécifiques le prévoient. L'employeur peut également demander la remise d'un nouveau bulletin N° 3 en cas de nouvelle affectation justifiant un nouveau contrôle de l'honorabilité par rapport aux besoins spécifiques du poste. A moins que des dispositions légales n'autorisent un délai de conservation plus long, l'extrait ne peut pas être conservé au-delà d'un délai de deux mois à partir de sa délivrance* »

Il ressort du dossier parlement n°6820 relatif au projet de loi portant modification 1) de la loi du 29 mars 2013 relative à l'organisation du casier judiciaire, 2) du Code d'instruction criminelle, 3) du Code pénal et plus précisément du commentaire des articles que « *(...) dans le cadre de la gestion du personnel, l'employeur ne peut demander la remise d'un bulletin N° 3 que dans les cas*



*limitatifs prévus par les législations spécifiques (gardiennage, établissement financier) ou en cas de nouvelle affectation nécessitant un nouveau contrôle ».* Dès lors, sur base des éléments précisés dans votre email et, sous réserve qu'il n'existe pas de dispositions légales spécifiques applicables en l'espèce et si la mise à disposition de votre salarié ne s'analyse pas comme une nouvelle affectation, nous estimons que l'article 8-5, paragraphe 2, de la loi modifiée du 29 mars 2013 relative à l'organisation du casier judiciaire ne pourra pas vous servir de base de licéité pour le traitement envisagé.

En ce qui concerne votre deuxième question, nous attirons votre attention sur le fait que cela constituerait un traitement de données à caractère personnel tombant dans le champ d'application du règlement général sur la protection des données (ci-après le « RGPD »). Vous devez donc en respecter [les principes et obligations](#). Nous nous permettons d'attirer plus particulièrement votre attention sur le principe de licéité. En vertu de ce principe, tout traitement de données à caractère personnel doit reposer sur une des conditions de licéité énumérées à l'Article 6, paragraphe 1er, lettres a) à f) du RGPD.

En l'espèce, seul le consentement aurait pu constituer une base de licéité envisageable. Néanmoins, il y a lieu de relever que le RGPD définit le consentement de la personne concernée comme « *toute manifestation de volonté, libre, spécifique, éclairée et univoque par laquelle la personne concernée accepte, par une déclaration ou par un acte positif clair, que des données à caractère personnel la concernant fassent l'objet d'un traitement* » (article 4, paragraphe (11) du RGPD). Dès lors, pour constituer une base de licéité valable le consentement doit remplir les conditions énumérées ci-avant et celles de [l'article 7 du RGPD](#).

Or, au vu de la dépendance résultant de la relation employeur/employé, il est peu probable que la personne concernée (ici le salarié) soit en mesure de refuser de donner son consentement à son employeur concernant le traitement de ses données sans craindre ou encourir des conséquences négatives suite à ce refus. Par conséquent, le traitement envisagé ne pourra pas reposer valablement sur le consentement de votre salarié. Sa mise en œuvre, en l'absence de base de licéité, n'est donc pas susceptible d'être conforme au RGPD.

De plus, comme pour tout traitement de données, les données personnelles doivent être collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes. Or, il n'est pas clair quelle finalité serait poursuivie pour la collecte de données relative à un salarié lors de la prise de contact avec un ancien employeur de ce salarié.



### **1.1.2. 2021-07 FR [RH] Ressources humaines - demande et conservation d'un extrait de casier judiciaire d'un candidat - données sensibles- licéité - durée de conservation**

Nous revenons vers vous par la présente suite à vos emails du XXX et du XXX concernant la demande et la conservation d'extraits de casiers judiciaires de candidats dans le cadre d'un recrutement.

Tout d'abord nous vous informons qu'en vertu du principe de responsabilisation ou « accountability » prévu par l'article 5 paragraphe 2 et l'article 24, paragraphes 1 et 2, du règlement général sur la protection des données (« RGPD »), il n'appartient pas à la CNPD de valider ou d'invalider au préalable la conformité des procédures mises en place par le responsable du traitement pour le recrutement avec le RGPD. En effet, il appartient au responsable du traitement d'évaluer la conformité des différents traitements avec les principes et obligations énoncés dans le RGPD. Nous nous limitons donc à vous rendre attentifs sur les aspects importants qui doivent être considérés du point de vue de la protection des données lors de votre démarche décrite dans la demande. En ce qui concerne la légitimité de la demande d'un extrait de casier judiciaire d'un candidat dans le cadre d'un recrutement, nous vous informons que l'article 10 du RGPD dispose que « *[l]e traitement des données à caractère personnel relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes fondé sur l'article 6, paragraphe 1, ne peut être effectué que (...) si le traitement est autorisé par le droit de l'Union ou par le droit d'un État membre qui prévoit des garanties appropriées pour les droits et libertés des personnes concernées* ». Le traitement de données personnelles du casier judiciaire d'un candidat doit dès lors se baser sur une disposition légale.

Il y a lieu de relever qu'en droit luxembourgeois, la communication d'un extrait de casier judiciaire par un candidat dans le cadre d'un recrutement est, en principe, encadrée par la loi modifiée du 29 mars 2013 relative à l'organisation du casier judiciaire.

Il ressort de l'article 8-5, paragraphe (2), alinéa 1 de ladite loi que : « *[d]ans le cadre du recrutement du personnel, un employeur peut demander au candidat intéressé de lui remettre un bulletin N° 3. Cette demande est présentée sous forme écrite et est spécialement motivée par rapport aux besoins spécifiques du poste. Cette demande doit figurer dans l'offre d'emploi.* »

Par rapport à la durée de conservation de l'extrait du casier judiciaire, nous portons à votre attention que d'après l'article 8-5, paragraphe (2), alinéa 2, « *le bulletin N° 3 remis par la personne concernée ne peut pas être conservé au-delà d'un délai d'un mois à partir de la conclusion du contrat de travail. Si la personne concernée n'est pas engagée, l'extrait du casier doit être détruit sans délai par l'employeur.* » Vous pouvez donc garder l'extrait de casier judiciaire tant que c'est nécessaire pour le recrutement et au plus tard jusqu'à la décision de refus ou



jusqu'au maximum 1 mois après la conclusion du contrat pour les candidats acceptés.

Pour de plus amples informations concernant la consultation du casier judiciaire, vous pouvez vous référer aux informations sur le site de guichet.lu [ici](#).

### **1.1.3. 2021-08 FR [RH] Demande d'un extrait de casier judiciaire par l'employeur dans le cadre de mise à jour du dossier administratif - données sensibles - loi du 29 mars 2013 relative à l'organisation du casier judiciaire**

Par la présente, nous revenons vers vous suite à votre demande d'information du XXX concernant la demande par votre employeur d'un extrait de casier judiciaire.

A cet égard, nous vous informons que l'article 10 du RGPD dispose que « *[l]e traitement des données à caractère personnel relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes fondé sur l'article 6, paragraphe 1, ne peut être effectué que (...) si le traitement est autorisé par le droit de l'Union ou par le droit d'un État membre qui prévoit des garanties appropriées pour les droits et libertés des personnes concernées* ».

Le traitement de données judiciaires concernant un salarié par son employeur doit dès lors se baser sur une disposition légale.

Il y a lieu de relever qu'en droit luxembourgeois, la communication d'un extrait de casier judiciaire par un salarié à son employeur est, en principe, encadrée par la [Loi du 23 juillet 2016 portant modification 1\) de la loi du 29 mars 2013 relative à l'organisation du casier judiciaire, 2\) du Code d'instruction criminelle, 3\) du Code pénal](#).

Il ressort de l'article 8-5, paragraphe (2), alinéa 3 de ladite Loi que :

*« Dans le cadre de la gestion du personnel, l'employeur ne peut demander aux salariés la remise d'un nouveau bulletin N° 3 que lorsque des dispositions légales spécifiques le prévoient.*

*L'employeur peut également demander la remise d'un nouveau bulletin N° 3 en cas de nouvelle affectation justifiant un nouveau contrôle de l'honorabilité par rapport aux besoins spécifiques du poste.»*

Il découle de cet article que votre employeur ne peut donc vous demander la remise d'un extrait de casier judiciaire dans le cadre de son besoin de gestion du personnel qu'en vertu d'une loi spéciale qui lui serait applicable (il devrait dans ce cas pouvoir justifier quelle loi spéciale lui est applicable) ou en cas de nouvelle affectation justifiant un nouveau contrôle d'honorabilité par rapport aux besoins spécifiques du poste.